



Instructions for use

Notice d'utilisation
Instrucciones de uso
Gebrauchsanweisung
Gebruiksaanwijzing

Istruzioni per l'uso
Instruções de uso
Användningsinstruktioner
Instruțiuni de folosire

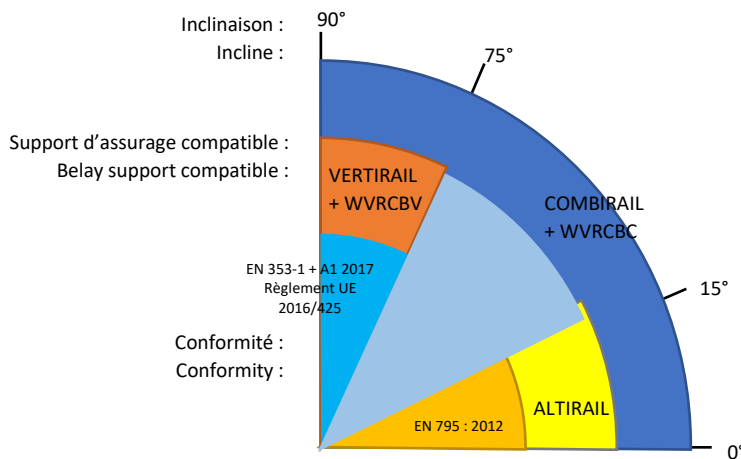
COMBIRAIL



WVRCBC

(FR) CONFORMITE
 (EN) COMPLIANCE
 (SP) CONFORMIDAD
 (DE) KONFORMITÄT
 (IT) CONFORMITÀ
 (PT) CONFORMIDADA

L'antichute mobile WVRCBC associé à son support d'assurage sont conformes à :
 The WVRCBC fall arrester associated with its belay support comply with:
 El dispositivo de detención de caídas WVRCBC asociado con su soporte de sujeción cumple con:
 Der mit dem Sicherungsgerät verbundene Höhensicherungsgerät WVRCBC erfüllt folgende Anforderungen:
 Il sistema anticaduta WVRCBC associato al proprio supporto per la sosta è conforme a:
 O trava-queda WVRCBC associado ao seu suporte de segurança obedece:



EN 353-1 + A1 2017 et Règlement UE 2016/425

Attestation d'examen UE de type délivrée par : **APAVE SUDEUROPE SAS**
 EU type examination certificate issued by: (n°0082)
 Certificado de examen UE de tipo expedido por : CS60193 – 13322 MARSEILLE
 EU - Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt von : CEDEX 16 – France

Suivi de production effectué par : **APAVE SUDEUROPE SAS**
 Production monitoring by : (n°0082)
 Monitoreo Producción hecho por : CS60193 – 13322 MARSEILLE
 Produktionsüberwachung von : CEDEX 16 – France

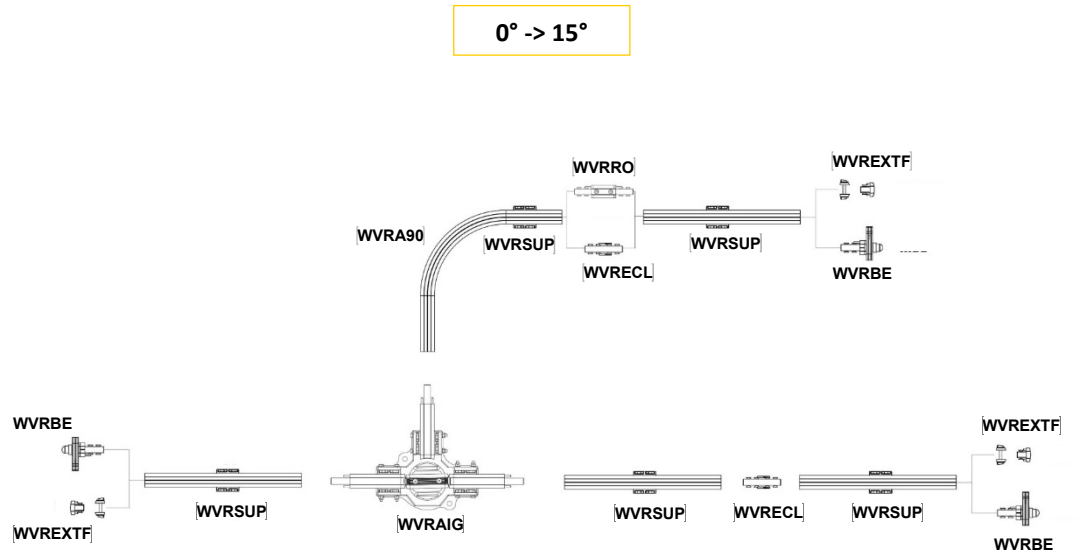
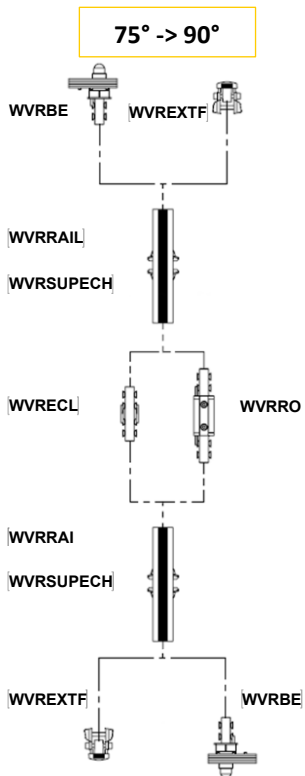
EN 795 : 2012 Classe D

Attestation de conformité délivrée par : **APAVE SUDEUROPE SAS**
 Certificate of conformity issued by: (n°0082)
 Certificado de conformidad expedido por : CS60193 – 13322 MARSEILLE
 Konformitätserklärung ausgestellt von : CEDEX 16 – France

(FR) Téléchargez la **déclaration de conformité** du WVRCBC via ce QR code
 (EN) Download the **WVRCBC declaration of conformity** by flashing this QR code
 (DE) Laden Sie die **WVRCBC-Konformitätserklärung herunter**, indem Sie diesen QR-Code blinken
 (IT) Scaricare la **dichiarazione di conformità** WVRCBC facendo lampeggiare questo codice QR
 (SP) Descargue la **declaración de conformidad** de la WVRCBC parpadeando este código QR
 (PT) Baixe a **declaração de conformidade** da WVRCBC piscando este código QR

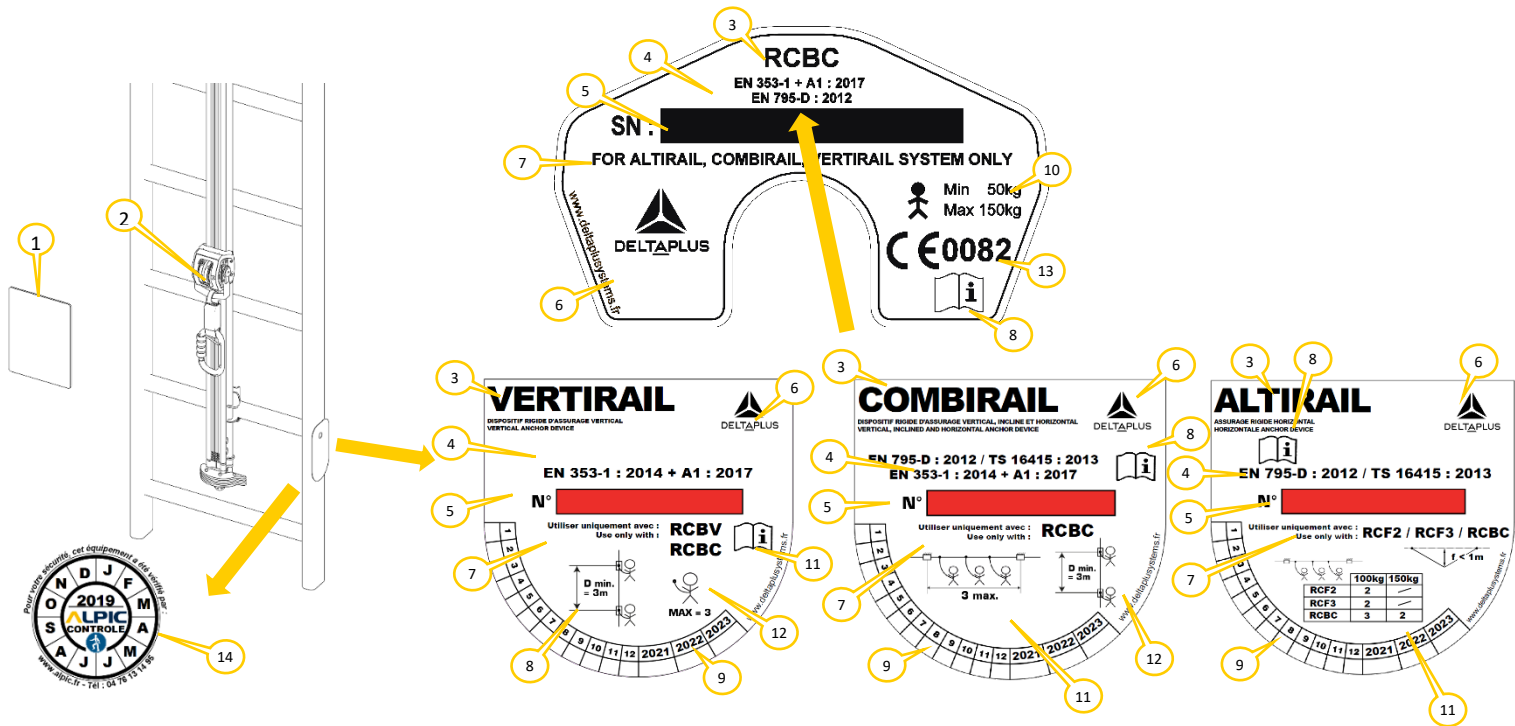


	WVRRAILX	0° -> 90°	Rail aluminium		WVRCBC	0° -> 90°	Chariot bloquant bidirectionnel
			Aluminum rail				Bidirectional self-locking trolley
			Riel de aluminio				Carro bloqueador bidireccional
			Aluminiumschiene				Bidirektionaler Schienengleiter mit Blockiersystem
			Rotaia in alluminio				Carrello mobile bidirezionale
Trilho de alumínio	Carro bloqueador bidireccional						
	WVRSUPECH	75° -> 90°	Support de rail pour échelle		WVRSUP	0° -> 75°	Support de rail mural
			Ladder rail support				Wall rail bracket
			Soporte de carril de escalera				Soporte de pared
			Leiter Schienenhalterung				Wandschienenhalterung
			Supporto per rotaia di risalita				Supporto per rotaia a parete
Suporte de trilho de escada	Soporte de trilho de parede						
	WVRBE	0° -> 90°	Butée ouvrante		WVREXTF	0° -> 90°	Butée fixe
			Opening stop				Fixed stop
			Parada de apertura				Parada fija
			Öffnungsstopp				Feste Haltestelle
			Fermo ribaltabile				Fermo fisso
Parada de abertura	Parada fixa						
	WVRECL	0° -> 90°	Eclisse de rail		WVRRO	0° -> 90°	Eclisse ouvrante
			Rail joint bar				Opening joint bar
			Brida de riel				Brida de apertura
			Schienenflansch				Öffnungsflansch
			Guinto della rotaia				Guinto di apertura
Flange de trilho	Flange de abertura						
	WVRAIG3D WVRAIG4D	0° -> 90°	Aiguillage		WVRA90S2	0° -> 75°	Angle 90° exterior
			Switch				Angle 90° outside
			conmutador				Ángulo 90° exterior
			Schalter				Winkel 90° nach außen
			interruttore				Angolo 90° all'esterno
interruptor	Ângulo de 90° do lado de fora						
	WVRPS	0° -> 90°	Panneau de sécurité		WVRA90E2	0° -> 75°	Angle 90° interior
			Security sign				Angle 90° inside
			Señal de seguridad				Ángulo 90° interior
			Sicherheitszeichen				Winkel 90° nach innen
			Segno di sicurezza				Angolo 90° all'interno
Sinal de segurança	Ângulo de 90° no interior						





SIGNALISATION - MARQUAGE (FR) - MARKINGS (EN) - SEÑALIZACIÓN - MARCADO (SP) - BESCHILDERUNG BESCHRIFTUNG (DE) - SEGNALAZIONE MARCATURA (IT) - SINALIZAÇÃO - MARCAÇÃO (PT)

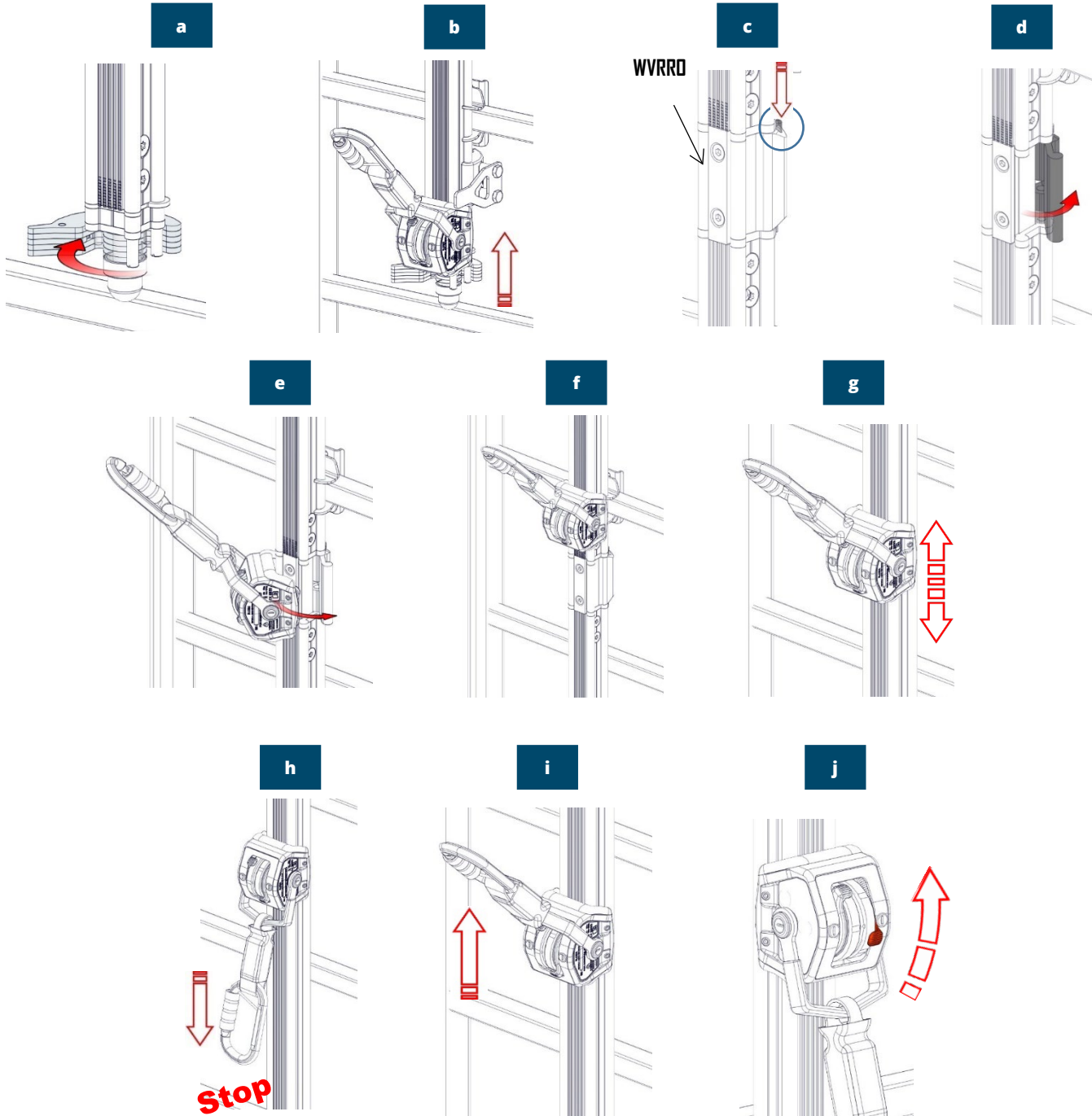


	FR	EN	ES	DE	IT	PT
1	Port EPI obligatoire	Wearing mandatory PPE	Uso obligatorio de PPE	Obligatorischer EPI-Port	Porta EPI obbligatoria	Porta obrigatória do EPI
2	Date de fabrication Date de péremption du produit	Date of manufacture Product expiry date	Fecha de fabricación Fecha de vencimiento del producto	Herstellungsdatum Ablaufdatum des Produkts	Data di produzione Data di scadenza del prodotto	Data de fabricação Data de validade do produto
3	Référence du produit	Product reference	Referencia del producto	Produktreferenz	Riferimento del prodotto	Referência do produto
4	Norme auquel l'équipement est conforme	Standard to which the product conforms	Norma a la que se ajusta el producto	Standard, dem das Gerät entspricht	Standard a cui l'apparecchiatura è conforme	Padrão ao qual o equipamento está em conformidade
5	Numero de série	Serial number	Número de serie	Seriennummer	Numero di serie	Número de série
6	Nom du fabricant	Manufacturer's name	Nombre del fabricante	Name des Herstellers	Nome del produttore	Nome do fabricante
7	Composant compatible	Compatible component	Componente compatible	Kompatible Komponente	Componente compatibile	Componente compatível
8	Pictogramme invitant à lire la notice	Pictogram inviting to read the instructions	Pictograma que invita a leer las instrucciones.	Piktogramm, das zum Lesen der Anweisungen einlädt	Pittogramma che invita a leggere le istruzioni	Pictograma convidando para ler as instruções
9	Date de première mise en service	Date of first commissioning	Fecha de primera puesta en servicio.	Datum der ersten Inbetriebnahme	Data della prima messa in servizio	Data do primeiro comissionamento
10	Charges assignées min et max	Loads assigned min and max	Cargas asignadas mín. Y máx.	Belastungen zugewiesen min und max	Carichi assegnati min e max	Cargas atribuídas min e max
11	Nombre maximum de personnes autorisées à se connecter simultanément : 0° > 75° : 3 max sur le support d'assurage 75° > 90° : Max 2 pers. < 150 Kg Max 3 pers. < 100 Kg entre deux ancras intermédiaires	Maximum number of people allowed to connect simultaneously: 0° > 75° : 3 max on the belay support 75° > 90° : Max 2 users < 150 Kg Max 3 users < 100 Kg between two intermediate anchors	Número máximo de personas permitidas para conectarse simultáneamente: 0° > 75° : 3 máx. En el soporte de seguridad 75° > 90° : Máx. 2 pers. < 150 kg Máx. 3 pers. < 100 Kg entre dos anclajes intermedios	Maximale Anzahl von Personen, die gleichzeitig eine Verbindung herstellen dürfen: 0° > 75° : max. 3 auf der Sicherungsstütze 75° > 90° : Max 2 Pers. < 150 kg Max 3 Pers. < 100 Kg zwischen zwei Zwischenankern	Numero massimo di persone che possono connettersi contemporaneamente: 0° > 75° : 3 max sul supporto sosta 75° > 90° : Max 2 pers. < 150 Kg Max 3 pers. < 100 kg tra due ancore intermedie	Número máximo de pessoas com permissão para se conectar simultaneamente: 0° > 75° : 3 max no suporte de segurança 75° > 90° : Máx 2 Pers. < 150 kg Máx 3 Pers. < 100 kg entre duas âncoras intermédias
12	Distance de sécurité entre deux utilisateurs (0° > 75°)	Security distance between two users (0° > 75°)	Distancia de seguridad entre dos usuarios (0° > 75°)	Sicherheitsabstand zwischen zwei Benutzern (0° > 75°)	Distanza di sicurezza tra due utenti (0° > 75°)	Distância de segurança entre dois usuários (0° > 75°)
13	Organisme notifié en charge du contrôle de la production	Notified body in charge of the control of the production	Organismo notificado a cargo del control de la producción	Benannte Stelle, die für die Produktionskontrolle zuständig ist	Organismo notificato responsabile del controllo della produzione	Organismo notificado encarregado do controle da produção
	CE0082 APAVE SUDEUROPE SAS CS60193 – 13322 MARSEILLE CEDEX 16 – France					
14	Date de l'inspection périodique	Date of periodic inspection	Fecha de inspección periódica	Datum der periodischen Überprüfung	Data dell'ispezione periodica	Data da inspeção periódica



PRINCIPHE DE FONCTIONNEMENT (FRA) - OPERATING PRINCIPLE (EN) - PRINCIPIO DE FUNCIONAMIENTO (ESP) - FUNKTIONSPRINZIP (DEU) - FUNZIONAMENTO (ITA) - PRINCÍPIO DE FUNCIONAMENTO (PRT)

Chariot WVRRCBC





INFORMATIONS

Cette notice est destinée aux utilisateurs du WVRBCB et de ses supports d'assurage. Elle doit être lue et comprise par chaque personne avant l'utilisation du produit. En cas de doute, de problème de compréhension, ou si un problème survenait et que son sujet n'était pas traité dans ce document, renseignez-vous auprès du représentant Delta Plus Systems ou directement auprès du service technique de Delta Plus Systems. Cette notice doit être toujours disponible et accessible par l'utilisateur. Il est essentiel pour la sécurité de l'utilisateur, si le produit est revendu hors du premier pays de destination, que le revendeur fournisse le mode d'emploi, les instructions pour l'entretien, pour les examens périodiques ainsi que les instructions relatives aux réparations, rédigés dans la langue du pays d'utilisation du produit. Toute activité en hauteur est dangereuse et peut provoquer des accidents, des blessures graves ou mortelles. La pratique, ainsi que l'apprentissage des techniques d'utilisation du matériel approprié est sous votre responsabilité. Avant d'utiliser le produit, vous devez donc lire et comprendre toutes les informations contenues dans la notice d'utilisation. Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles. Pour des raisons de sécurité, l'utilisateur doit être en bonne santé, ne pas être sous l'influence de médicaments, d'alcool ou drogues. Les travailleurs utilisant un équipement de protection individuelle doivent bénéficier d'une formation appropriée.

PRESCRIPTIONS D'UTILISATION DESCRIPTION TECHNIQUE

Le WVRBCB à la particularité de pouvoir sécurisé la progression de l'utilisateur le long du rail sur une plage angulaire de 0 à 90°

Lorsqu'ils sont employés entre 0 et 75° :

Le WVRBCB et son support d'assurage forme un EPI conforme à la norme EN 353-1 + A1 2017 et au règlement EPI UE 2016/425

La température de l'environnement de travail doit être supérieur à -30°

L'utilisateur doit relier son harnais conforme à l'EN 361, par le point d'accrochage sternal à l'antichute mobile à l'aide du connecteur intégré conforme à l'EN 362.

La liaison intègre un absorbeur d'énergie textile limitant la force de choc en cas de chute. **Attention** la longueur de l'élément de connexion ne doit être ni rallongée, ni raccourcie, par exemple en ajoutant ou en retirant un connecteur.

Pendant les 2 premiers mètres, l'utilisateur peut ne pas être protégé contre les chutes au sol ; il convient donc de prendre des précautions supplémentaires lors de l'ascension ou de la descente.

Le chariot est conçu pour être utilisé par une seule personne d'un poids minimal de 50 kg (outils et équipement non compris) et maximal de 150 kg (outils et équipements compris)

Le support d'assurage est conçu pour être utilisé par trois personnes simultanément, chacun devra posséder son propre chariot WVRBCB et ils devront respecter une distance minimale de sécurité de 3 mètres entre eux.

Lorsqu'ils sont employés entre 75° et 90° :

Le WVRBCB et son support d'assurage forme un système d'ancrage conforme à la norme EN 795 classe D : 2012 et CEN/TS 16415 : 2013.

Ce système est destiné à arrêter la chute d'un ou plusieurs intervenants et ne doit pas être utilisé pour soulever des charges.

Pour minimiser la hauteur de chute la ligne de vie de devra se situer de préférence le plus haut possible par rapport à la zone de travail de l'utilisateur.

Le système doit être utilisé en association avec un ensemble d'EPI conforme et compatible à la configuration sur site, ils ne doivent pas être endommagés pour ne pas affecter la fonction de sécurité du système.

La distance d'arrêt de la liaison antichute utilisée devra être compatible avec le tirant d'air disponible du site.

Calcul du tirant d'air :

$$\begin{aligned} & \text{Déflexion du rail (800mm max)} \\ & + \text{Longueur de la longe LL} \\ & + \text{Déploiement de l'absorbeur DLAbs} \\ & + \text{Taille de l'utilisateur T (habituellement 1,80m)} \\ & - \text{Hauteur du rail H} \\ & + \text{Distance de sécurité 1m} \\ & = \text{Hauteur libre nécessaire} \end{aligned}$$

En cas d'utilisation de liaison réglable, l'utilisateur veillera à optimiser la longueur afin de limiter la hauteur de chute éventuelle et diminuer le risque pendulaire.

L'utilisateur doit relier son harnais, par le point d'accrochage sternal à l'antichute mobile à l'aide du connecteur intégré ou directement à l'étrier plastifié si la liaison antichute comporte déjà un absorbeur.

Le support d'assurage est conçu pour être utilisé par trois personnes simultanément entre chaque support intermédiaire, chacun devra posséder son propre WVRBCB.

Quel que soit l'angle d'utilisation :

Le chariot se connecte et se déconnecte aux extrémités du rail (1 - 2) ou au niveau d'une pièce ouvrante réf. WVRRO (3-6). Ces actions doivent être réalisées en position sûre, ou en utilisant un système séparé de protection individuelle. Le chariot a été conçu pour circuler librement sur le rail sans intervention manuelle (7) : le maintien du mécanisme de blocage ou la manipulation du chariot pendant les déplacements peut empêcher le blocage en cas de chute. Ne pas tenir le chariot.



Le chariot se bloque en cas de chute par action de la came sur le rail (8) Pour débloquer le chariot, tirer le connecteur dans le sens opposé à la chute (9), si nécessaire pousser le bouton pour aider au déblocage (10).

Le support d'assurage n'a pas de limite de longueur. Tous les points du support d'assurage rigide au niveau desquels l'antichute mobile pourrait sortir doivent être équipés d'une butée WVREXTF ou WVRBE

Après utilisation, ne jamais laisser le chariot connecté au rail, nettoyez-le (cf. § entretien) puis rangez-le dans la pochette étanche fournie. Veiller à le protéger des chocs, de l'humidité et des températures excessives (+10°C / +40°C) lors du transport ou du stockage.

Il convient de ne pas installer des antichutes mobiles incluant des composants en acier inoxydable en atmosphère hautement corrosive (par exemple, au-dessus d'une piscine) en raison du risque de fissuration par corrosion sous contrainte invisible, sauf si des mesures de contrôle spécifiques sont mises en œuvre ou que la compatibilité est établie.

Le produit ne doit pas être utilisé au-delà de ses limites, ou dans toute autre situation non prévue. Avant toute utilisation, un plan de sauvetage doit être mis en place afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant le travail. Il convient bien entendu d'envisager avant et pendant l'utilisation que ce sauvetage éventuel soit assuré de manière efficace et en toute sécurité. En situation de secours, il n'est pas permis d'utiliser le support d'assurage rigide. Les opérations devront être réalisées en utilisant un système séparé de protection individuelle.

IMPORTANT – PRÉVENTION :

Avant toute utilisation

En hauteur, votre vie dépend du matériel utilisé. Tout doute quant à la sécurité du dispositif doit être signalé au fabricant ainsi qu'au responsable de l'installation.

Un harnais antichute conforme à l'EN 361 est le seul dispositif de préhension du corps qu'il est permis d'utiliser dans un système d'arrêt des chutes. Un harnais doit être adapté à la taille, correctement réglé et ajusté à la taille de l'utilisateur

Il convient de régler correctement le harnais d'antichute pour qu'il soit parfaitement ajusté et il convient de ne pas s'en servir s'il présente du jeu. Si le harnais se desserre durant l'ascension ou la descente, il convient de le réajuster correctement à partir d'un emplacement sûr.

La durabilité du support doit être vérifiée conformément à l'utilisation.

Un plan de sauvetage doit être mis en place afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant le travail.

Dans un système d'arrêt des chutes il est essentiel de vérifier l'espace libre sous l'utilisateur avant et pendant l'utilisation, afin d'éviter toute collision avec le sol ou un obstacle pendant la chute.

Le chariot ne doit pas être utilisé en position de travail. Si le maintien en position de travail est nécessaire, un système séparé devra être utilisé.

Un danger peut survenir lors de l'utilisation de plusieurs équipements dans laquelle la fonction de sécurité de l'un des équipements peut être affectée par la fonction de sécurité de l'autre équipement.

ATTENTION DANGER : veuillez à ce que vos équipements ne frottent pas sur des matériaux abrasifs ou des pièces coupantes pouvant nuire à leur intégrité notamment à l'absorbeur d'énergie en textile

Le chariot étant livré avec son connecteur spécifique, il n'est pas possible de changer indépendamment les composants.

N'utilisez que des pièces Delta Plus Systems afin de garantir la compatibilité des pièces lors de l'assemblage du système rail.

CONTRÔLE - POINTS À VÉRIFIER

Contrôlez que les consignes d'utilisation du rail de sécurité soient bien affichées sur le panneau réservé à cet effet.

Assurez-vous de la lisibilité des marquages du produit.

Vérifiez que le système d'arrêt des chutes dont vous disposez est bien conforme et compatible avec ceux préconisés.

Vérifiez que les contrôles et maintenances périodiques du rail de sécurité soient bien à jour.

Effectuer une vérification visuelle et fonctionnelle de l'ensemble du rail de sécurité ainsi que du WVRBCB et de son absorbeur textile. La butée d'extrémité fixe comporte des éléments plastique, en cas de détérioration la sécurité de l'utilisateur n'est pas engagée, seul le confort d'utilisation se verra dégradé. Utiliser la fiche d'identification et de vérification du système pour effectuer ces contrôles.

Pour chaque installation une personne qualifiée doit vérifier et certifier que le dispositif d'ancrage est en adéquation la zone a sécurisé et avec la résistance de la structure et des interfaces sur laquelle il est installé. Cette vérification pourra se faire par calcul ou par l'essai. Une attention toute particulière sera portée au choix des fixations.

La résistance du dispositif d'ancrage est directement liée à la qualité du support. Sa conformité ne pourra être établie que si les matériaux constituant le support sont exempts de tout vice de fabrication ou de chute de performance (vieillessement, surcharge, corrosion, etc...)

L'effort induit par la chute est au maximum de **12kN** son orientation dépend de l'inclinaison d'installation mais sera vraisemblablement dirigé vers le sol.

Après une chute, ne plus utiliser le système avant qu'il n'ait été contrôlé et remis en conformité par une personne compétente habilitée par le fabricant.



DURÉE DE VIE - MISE AU REBUT

Pour les produits Delta Plus Systems, plastiques et textiles, la durée de vie maximale est de 10 ans à partir de la date de fabrication. Elle n'est pas limitée pour les produits métalliques.

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebuter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques, etc.).

Un produit doit être rebuté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou textile.
 - Il a subi une chute importante (ou effort).
 - Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant.
 - Vous avez un doute sur sa fiabilité.
 - Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.
 - Son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements, etc.).
- Détruisez ces produits pour éviter une future utilisation.

GARANTIE DU SYSTÈME

La garantie débute à la date de livraison du matériel ou de l'installation par Delta Plus Systems. Elle a une durée de 10 ans sous réserve de que les maintenances annuelles aient été effectuées par Alpico ou toute autre société agréée par Delta Plus Systems. Delta Plus Systems garantie ce produit contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, l'oxydation, les modifications ou réparations, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

ENTRETIEN ET RÉVISION

Toute modification ou ajout à l'équipement sans le consentement préalable écrit du fabricant est interdite.

Toute réparation sur les composants du système doit être effectuée conformément aux procédures de Delta Plus Systems. En cas de doute sur l'état du produit, remplacez-le par une pièce d'origine Delta Plus Systems.

Un produit souillé doit être lavé et rincé à l'eau claire, puis séché. Il ne doit pas être mis en contact avec des matières corrosives ou agressives, ni stocké à des températures extrêmes. Tous produits chimiques, solvants peuvent altérer la résistance des composants du système. Si le produit risque d'être en contact avec ces produits, merci de nous indiquer le nom exact des composants chimiques et nous vous répondrons après une étude appropriée.

Il est obligatoire de vérifier l'état de l'EPI au moins tous les 12 mois par une personne habilitée et compétente dans le respect strict des modes opératoires de Delta Plus Systems. Ces examens périodiques et réguliers sont nécessaires car la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Le contrôle et les résultats doivent être consignés par écrit dans un carnet de maintenance par l'intermédiaire de la fiche d'identification et de vérification fournie par Delta Plus Systems.

Delta Plus Systems vous accompagne également dans la vérification, le contrôle et la maintenance de vos systèmes permanents de sécurité antichute et E.P.I. Assurez-vous aussi de la bonne maîtrise de vos équipes quant à l'utilisation de ces solutions antichute ainsi qu'aux notions élémentaires à connaître pour travailler en hauteur en toute sécurité, en leur proposant des formations complètes et personnalisées, menées par notre centre de training Delta Plus Training.



Delta Plus Training - 691,
Chemin des Fontaines -
Cidex 8F - 38190 BERNIN -
France



INFORMATION

This notice is intended for users of WVRBCB and its belay devices. It must be read and understood by each person before using the product. In case of doubt, comprehension problem, or if a problem arises and its subject is not dealt with in this document, contact the Delta Plus Systems representative or directly with the Delta Plus Systems technical service. These instructions must always be available and accessible by the user. It is essential for the safety of the user, if the product is sold outside the first country of destination, that the reseller provides the user manual, the instructions for maintenance, for the periodic examinations as well as the instructions relating to repairs, written in the language of the country in which the product is used. Any activity at height is dangerous and can cause accidents, serious injury or death. It is your responsibility to practice and learn the techniques of using the appropriate equipment. Before using the product, you must therefore read and understand all the information contained in the user manual. Failure to heed any of these warnings can result in serious injury or death. For safety reasons, the user must be in good health, not be under the influence of drugs, alcohol or drugs. Workers using personal protective equipment should receive appropriate training.

INSTRUCTIONS FOR USE TECHNICAL DESCRIPTION

The WVRBCB has the particularity of being able to secure the progression of the user along the rail over an angular range of 0 to 90 °

When used between 0 and 75 °:

The WVRBCB and its belay support form PPE conforming to standard EN 353-1 + A1 2017 and to PPE regulation EU 2016/425

The temperature of the working environment must be above -30 ° C

The user must connect his harness conforming to EN 361, by the sternal attachment point to the mobile fall arrester using the integrated connector conforming to EN 362.

The link incorporates a textile energy absorber limiting the impact force in the event of a fall. Please note that the length of the connection element must not be lengthened or shortened, for example by adding or removing a connector.

During the first 2 meters, the user may not be protected against falls to the ground; additional precautions should therefore be taken during ascent or descent.

The trolley is designed to be used by a single person with a minimum weight of 50 kg (tools and equipment not included) and maximum of 150 kg (tools and equipment included)

The belay support is designed to be used by three people simultaneously, each must have their own WVRBCB trolley and they must respect a minimum safety distance of 3 meters between them.

When used between 75 ° and 90 °:

The WVRBCB and its belay support form an anchoring system in accordance with EN 795 class D: 2012 and CEN / TS 16415: 2013.

This system is designed to stop the fall of one or more responders and should not be used to lift loads.

To minimize the height of fall, the lifeline should preferably be as high as possible in relation to the user's work area.

The system must be used in combination with a set of PPE compliant and compatible with the on-site configuration, they must not be damaged so as not to affect the system's security function.

The stopping distance of the fall arrest link used must be compatible with the available clearance of the site.

Calculation of the air draft:

$$\begin{aligned} & \text{Rail deflection (800mm max)} \\ & + \text{LL lanyard length} \\ + & \text{Deployment of the DLAbs absorber} \\ & + \text{User size T (usually 1.80m)} \\ & - \text{Height of rail H} \\ & + \text{Safety distance 1m} \\ = & \text{Clearance required} \end{aligned}$$

If an adjustable link is used, the user will take care to optimize the length in order to limit the possible height of fall and reduce the pendulum risk.

The user must connect his harness, via the sternal attachment point to the mobile fall arrester using the integrated connector or directly to the plastic stirrup if the fall arrest link already includes a absorber.

The belay support is designed to be used by three people simultaneously between each intermediate support, each must have their own WVRBCB

Whatever the angle of use:

The carriage connects and disconnects at the ends of the rail (1 - 2) or at the level of an opening part ref. WVRRO (3-6). These actions should be performed in a safe position, or using a separate personal protection system. The trolley has been designed to move freely on the rail without manual intervention (7): holding the locking mechanism or handling the trolley during movement can prevent the blocking in the event of a fall. Do not hold the cart.

The carriage locks in the event of a fall by action of the cam on the rail (8) To unlock the carriage, pull the connector in the opposite direction to the fall (9), if necessary push the button to help unlocking (10).



The belay device has no length limit. All points of the rigid belay support at which the mobile fall arrester could exit must be equipped with a WVREXTF or WVRBE stop

After use, never leave the trolley connected to the rail, clean it (see § maintenance) then store it in the waterproof pouch provided. Take care to protect it from shock, humidity and excessive temperatures (+ 10 ° C / + 40 ° C) during transport or storage.

Mobile fall arresters including stainless steel components should not be installed in a highly corrosive atmosphere (for example, above a swimming pool) because of the risk of corrosion cracking under invisible stress, unless specific control measures are in place. are implemented or compatibility is established

The product should not be used beyond its limits, or in any other unforeseen situation. Before any use, a rescue plan must be put in place to deal with any emergency that may arise during work. It should of course be considered before and during use that this possible rescue is carried out effectively and safely. In the emergency situation, it is not allowed to use the rigid belay support. The operations must be carried out using a separate personal protection system.

IMPORTANT - PREVENTION:

Before any use

In height, your life depends on the material used. Any doubt about the safety of the device should be reported to the manufacturer as well as the installation manager.

A fall arrest harness conforming to EN 361 is the only body grip device that is permitted to be used in a fall arrest system. A harness must be adapted to the size, properly adjusted and adjusted to the size of the user

The fall arrest harness should be properly adjusted so that it is perfectly adjusted and should not be used if it is loose. If the harness loosens during the ascent or descent, readjust it properly from a safe location.

The durability of the support must be checked in accordance with use.

A rescue plan must be put in place to deal with any emergency that may arise during work.

In a fall arrest system it is essential to check the free space under the user before and during use, in order to avoid any collision with the ground or an obstacle during the fall.

The trolley must not be used in the working position. If maintenance in the working position is necessary, a separate system should be used.

A danger can arise when using several devices in which the safety function of one of the devices can be affected by the safety function of the other device.

CAUTION DANGER: please ensure that your equipment does not rub on abrasive materials or sharp parts which can harm their integrity, in particular the energy absorber in textiles

As the truck is delivered with its specific connector, it is not possible to change the components independently.

Use only Delta Plus Systems parts to ensure compatibility of the parts when assembling the COMBIRAIL system.

CHECK - POINTS TO CHECK

Check that the instructions for using the safety rail are displayed on the panel reserved for this purpose.

Make sure the product markings are legible.

Check that the fall arrest system you have is compliant and compatible with those recommended.

Check that the periodic checks and maintenance of the safety rail are up to date.

Perform a visual and functional check of the entire safety rail as well as the WVRBCB and its textile absorber. The fixed end stop includes plastic elements, in the event of deterioration the safety of the user is not engaged, only the comfort of use will be degraded. Use the system identification and verification sheet to carry out these checks.

For each installation, a qualified person must check and certify that the anchoring device is adequate for the secure area and with the strength of the structure and interfaces on which it is installed. This verification may be done by calculation or by testing. Particular attention will be paid to the choice of fasteners.

The strength of the anchoring device is directly linked to the quality of the support. Its conformity can only be established if the materials constituting the support are free from any manufacturing defect or drop in performance (aging, overload, corrosion, etc.)

The force induced by the fall is at most 12kN, its orientation depends on the installation inclination but will probably be directed towards the ground.

After a fall, do not use the system again until it has been checked and brought back into conformity by a competent person authorized by the manufacturer.

LIFETIME - DISPOSAL

For Delta Plus Systems, plastic and textile products, the maximum lifespan is 10 years from the date of manufacture. It is not limited to metal products.

BE CAREFUL, an exceptional event can lead you to reject a product after a single use (type and intensity of use, environment of use: aggressive environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemicals, etc.).



A product must be rejected when:

- It is more than 10 years old and is made of plastic or textile.
 - He suffered a significant fall (or effort).
 - The result of product checks is not satisfactory.
 - You have a doubt about its reliability.
 - You don't know its full usage history.
 - Its use is obsolete (legislative, normative, technical changes or incompatibility with other equipment, etc.).
- Destroy these products to avoid future use.

SYSTEM WARRANTY

The warranty begins on the date of delivery of the equipment or installation by Delta Plus Systems. It has a duration of 10 years provided that the annual maintenance has been carried out by Alpic or any other company approved by Delta Plus Systems. Delta Plus Systems guarantees this product against any material or manufacturing defect. The following are excluded from the warranty: normal wear and tear, oxidation, modifications or repairs, improper storage, improper maintenance, damage due to accidents, negligence, use for which this product is not intended.

MAINTENANCE AND SERVICE

Any modification or addition to the equipment without the prior written consent of the manufacturer is prohibited.

Any repairs to system components must be made in accordance with Delta Plus Systems procedures. If in doubt about the condition of the product, replace it with an original Delta Plus Systems part.

Soiled product should be washed and rinsed with clean water, then dried. It must not be brought into contact with corrosive or aggressive materials, nor stored at extreme temperatures. All chemicals, solvents can alter the resistance of the system components. If the product is likely to be in contact with these products, please tell us the exact name of the chemical components and we will reply to you after an appropriate study.

It is mandatory to check the condition of the PPE at least every 12 months by an authorized and competent person in strict compliance with the procedures Delta Plus Systems. These periodic and regular examinations are necessary because the safety of the user is related to the maintenance of the efficiency and resistance of the equipment. The check and results must be documented in a maintenance log via the identification and verification form provided by Delta Plus Systems.

Delta Plus Systems also supports you in the verification, control and maintenance of your permanent fall protection and PPE systems. Also ensure that your teams have good knowledge of the use of these fall protection solutions as well as the basic concepts to know to work at height in complete safety, by offering them complete and personalized training, conducted by our training center Delta Plus Training.



Delta Plus Training - 691,
Chemin des Fontaines –
Cidex 8F - 38190 BERNIN -
France



INFORMACIÓN

Este aviso está destinado a usuarios de WVRBCB y sus dispositivos de aseguramiento. Debe ser leído y entendido por cada persona antes de usar el producto. En caso de duda, problema de comprensión, o si surge un problema y su tema no se trata en este documento, póngase en contacto con el representante de Delta Plus Systems o directamente con el servicio técnico de Delta Plus Systems. Estas instrucciones siempre deben estar disponibles y accesibles para el usuario. Es esencial para la seguridad del usuario, si el producto se vende fuera del primer país de destino, que el revendedor proporcione el manual del usuario, las instrucciones de mantenimiento, los exámenes periódicos y las instrucciones relacionadas con reparaciones, escritas en el idioma del país en el que se utiliza el producto. Cualquier actividad en altura es peligrosa y puede causar accidentes, lesiones graves o la muerte. Es su responsabilidad practicar y aprender las técnicas de uso del equipo apropiado. Antes de utilizar el producto, debe leer y comprender toda la información contenida en el manual del usuario. El incumplimiento de cualquiera de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte. Por razones de seguridad, el usuario debe tener buena salud, no estar bajo la influencia de drogas, alcohol o drogas. Los trabajadores que utilizan equipos de protección personal deben recibir la capacitación adecuada.

INSTRUCCIONES DE USO DESCRIPCION TECNICA

El WVRBCB tiene la particularidad de poder asegurar la progresión del usuario a lo largo del riel en un rango angular de 0 a 90 °

Cuando se usa entre 0 y 75 °:

El WVRBCB y su soporte de aseguramiento forman PPE conforme a la norma EN 353-1 + A1 2017 y a la regulación de EPI UE 2016/425

La temperatura del entorno de trabajo debe estar por encima de -30 ° C

El usuario debe conectar su arnés conforme a EN 361, por el punto de fijación esternal al dispositivo anticaídas móvil utilizando el conector integrado conforme a EN 362.

El enlace incorpora un absorbedor de energía textil que limita la fuerza de impacto en caso de caída. Tenga en cuenta que la longitud del elemento de conexión no debe alargarse ni acortarse, por ejemplo, agregando o quitando un conector.

Durante los primeros 2 metros, el usuario no puede estar protegido contra caídas al suelo; Por lo tanto, se deben tomar precauciones adicionales durante el ascenso o descenso.

El carro está diseñado para ser utilizado por una sola persona con un peso mínimo de 50 kg (herramientas y equipos no incluidos) y máximo de 150 kg (herramientas y equipos incluidos)

El soporte de aseguramiento está diseñado para ser utilizado por tres personas simultáneamente, cada una debe tener su propio carro WVRBCB y deben respetar una distancia de seguridad mínima de 3 metros entre ellas.

Cuando se usa entre 75 ° y 90 °:

El WVRBCB y su soporte de aseguramiento forman un sistema de anclaje de acuerdo con EN 795 clase D: 2012 y CEN / TS 16415: 2013.

Este sistema está diseñado para detener la caída de uno o más respondedores y no debe usarse para levantar cargas.

Para minimizar la altura de caída, la línea de vida debe ser preferiblemente lo más alta posible en relación con el área de trabajo del usuario.

El sistema debe usarse en combinación con un conjunto de PPE compatible y compatible con la configuración in situ, no debe dañarse para no afectar la función de seguridad del sistema.

La distancia de frenado del enlace de detención de caídas debe ser compatible con el espacio libre disponible del sitio.

Cálculo del tiro aéreo:

$$\begin{aligned} & \text{Desviación del riel (800 mm máx.)} \\ & + \text{Longitud del cordón LL} \\ & + \text{Despliegue del absorbedor DLAbs} \\ & + \text{Tamaño de usuario T (generalmente 1,80 m)} \\ & - \text{Altura del riel H} \\ & + \text{Distancia de seguridad 1m} \\ & = \text{Autorización requerida} \end{aligned}$$

Si se utiliza un enlace ajustable, el usuario se encargará de optimizar la longitud para limitar la altura de caída posible y reducir el riesgo de péndulo.

El usuario debe conectar su arnés, por el punto de fijación esternal al dispositivo anticaídas móvil utilizando el conector integrado o directamente al estribo de plástico si el enlace de detención de caídas ya incluye un absorbedor.

El soporte de aseguramiento está diseñado para ser utilizado por tres personas simultáneamente entre cada soporte intermedio, cada uno debe tener su propio WVRBCB

Cualquiera sea el ángulo de uso:

El carro se conecta y desconecta en los extremos del riel (1 - 2) o al nivel de una pieza de apertura ref. WVRRO (3-6). Estas acciones deben realizarse en una posición segura o utilizando un sistema de protección personal separado. El carro ha sido diseñado para moverse libremente sobre el riel sin intervención manual (7): sujetar el mecanismo de bloqueo o manejar el carro durante el movimiento puede evitar el bloqueo en caso de una caída. No sostenga el carro.

El carro se bloquea en caso de una caída por acción de la leva en el riel (8) Para desbloquear el carro, tire del conector en la dirección opuesta a la caída (9), si es necesario, presione el botón para ayudar a desbloquear (10).



El dispositivo de aseguramiento no tiene límite de longitud. Todos los puntos del soporte de aseguramiento rígido en el que podría salir el dispositivo anticaídas móvil deben estar equipados con un tope WVREXTF o WVRBE

Después del uso, nunca deje el carro conectado al riel, límpielo (vea § mantenimiento) y guárdelo en la bolsa impermeable provista. Tenga cuidado de protegerlo de golpes, humedad y temperaturas excesivas (+ 10 ° C / + 40 ° C) durante el transporte o almacenamiento.

Los dispositivos anticaídas móviles, incluidos los componentes de acero inoxidable, no deben instalarse en una atmósfera altamente corrosiva (por ejemplo, encima de una piscina) debido al riesgo de grietas por corrosión bajo tensión invisible, a menos que se apliquen medidas de control específicas. se implementan o se establece la compatibilidad

El producto no debe usarse más allá de sus límites, o en cualquier otra situación imprevista. Antes de cualquier uso, se debe implementar un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo. Por supuesto, debe considerarse antes y durante el uso que este posible rescate se lleve a cabo de manera efectiva y segura. En la situación de emergencia, no está permitido utilizar el soporte rígido de aseguramiento. Las operaciones deben llevarse a cabo utilizando un sistema de protección personal separado.

IMPORTANTE - PREVENCIÓN:

Antes de cualquier uso

En altura, tu vida depende del material utilizado. Cualquier duda sobre la seguridad del dispositivo debe informarse al fabricante y al gerente de instalación.

Un arnés de detención de caídas conforme a la norma EN 361 es el único dispositivo de agarre corporal que se puede usar en un sistema de detención de caídas. Un arnés debe adaptarse al tamaño, ajustarse adecuadamente y ajustarse al tamaño del usuario.

El arnés de detención de caídas debe ajustarse adecuadamente para que esté perfectamente ajustado y no debe usarse si está suelto. Si el arnés se afloja durante el ascenso o descenso, reajustarlo adecuadamente desde un lugar seguro.

La durabilidad del soporte debe verificarse de acuerdo con el uso.

Se debe establecer un plan de rescate para hacer frente a cualquier emergencia que pueda surgir durante el trabajo.

En un sistema de detención de caídas, es esencial verificar el espacio libre debajo del usuario antes y durante el uso, para evitar cualquier colisión con el suelo o un obstáculo durante la caída.

El carro no debe usarse en la posición de trabajo. Si es necesario el mantenimiento en la posición de trabajo, se debe utilizar un sistema separado.

Puede surgir un peligro al usar varios dispositivos en los que la función de seguridad de uno de los dispositivos puede verse afectada por la función de seguridad del otro dispositivo.

PRECAUCIÓN PELIGRO: asegúrese de que su equipo no roce con materiales abrasivos o partes afiladas que puedan afectar su integridad, en particular el absorbedor de energía en los textiles

Como el camión se entrega con su conector específico, no es posible cambiar los componentes de forma independiente.

Utilice solo piezas Delta Plus Systems AS para garantizar la compatibilidad de las piezas al ensamblar el sistema COMBIRAIL.

VERIFICAR - PUNTOS A VERIFICAR

Compruebe que las instrucciones para usar el riel de seguridad se muestran en el panel reservado para este propósito.

Asegúrese de que las marcas del producto sean legibles.

Compruebe que el sistema de detención de caídas que tiene es compatible y compatible con los recomendados.

Verifique que los controles periódicos y el mantenimiento del riel de seguridad estén actualizados.

Realice una verificación visual y funcional de todo el riel de seguridad, así como del WVRBCB y su absorbente textil. El tope final fijo incluye elementos de plástico; en caso de deterioro, la seguridad del usuario no está comprometida, solo la comodidad de uso se degradará. Utilice la hoja de identificación y verificación del sistema para llevar a cabo estas comprobaciones.

Para cada instalación, una persona calificada debe verificar y certificar que el dispositivo de anclaje es adecuado para el área segura y con la resistencia de la estructura y las interfaces en las que está instalado. Esta verificación puede hacerse por cálculo o por prueba. Se prestará especial atención a la elección de los sujetadores.

La resistencia del dispositivo de anclaje está directamente relacionada con la calidad del soporte. Su conformidad solo puede establecerse si los materiales que constituyen el soporte están libres de cualquier defecto de fabricación o disminución del rendimiento (envejecimiento, sobrecarga, corrosión, etc.)

La fuerza inducida por la caída es como máximo de 12 kN, su orientación depende de la inclinación de la instalación, pero probablemente se dirigirá hacia el suelo.

Después de una caída, no vuelva a usar el sistema hasta que haya sido verificado y puesto en conformidad por una persona competente autorizada por el fabricante.



VIDA ÚTIL - ELIMINACIÓN

Para los productos Delta Plus Systems, plástico y textil, la vida útil máxima es de 10 años a partir de la fecha de fabricación. No se limita a productos metálicos.

TENGA CUIDADO, un evento excepcional puede llevarlo a rechazar un producto después de un solo uso (tipo e intensidad de uso, ambiente de uso: ambientes agresivos, ambiente marino, bordes afilados, temperaturas extremas, químicos, etc.).

Un producto debe ser rechazado cuando:

- Tiene más de 10 años y está hecho de plástico o textil.
- Sufrió una caída significativa (o esfuerzo).
- El resultado de los controles del producto no es satisfactorio.
- Tienes dudas sobre su fiabilidad.
- No sabes su historial de uso completo.
- Su uso es obsoleto (cambios legislativos, normativos, técnicos o incompatibilidad con otros equipos, etc.).

Destruya estos productos para evitar su uso futuro.

GARANTÍA DEL SISTEMA

La garantía comienza en la fecha de entrega del equipo o instalación por parte de Delta Plus Systems. Tiene una duración de 10 años siempre que el mantenimiento anual haya sido realizado por Alpic o cualquier otra empresa aprobada por Delta Plus Systems. Delta Plus Systems garantiza este producto contra cualquier defecto de material o fabricación. Lo siguiente está excluido de la garantía: desgaste normal, oxidación, modificaciones o reparaciones, almacenamiento inadecuado, mantenimiento inadecuado, daños debidos a accidentes, negligencia, uso para el cual este producto no está destinado.

MANTENIMIENTO Y SERVICIO

Se prohíbe cualquier modificación o adición al equipo sin el consentimiento previo por escrito del fabricante.

Cualquier reparación a los componentes del sistema debe realizarse de acuerdo con los procedimientos Delta Plus Systems. Si tiene dudas sobre el estado del producto, reemplácelo con una pieza Delta Plus Systems original.

El producto sucio debe lavarse y enjuagarse con agua limpia, luego secarse. No debe ponerse en contacto con materiales corrosivos o agresivos, ni almacenarse a temperaturas extremas. Todos los productos químicos, solventes pueden alterar la resistencia de los componentes del sistema. Si es probable que el producto esté en contacto con estos productos, díganos el nombre exacto de los componentes químicos y le responderemos después de un estudio apropiado.

Es obligatorio verificar la condición del PPE al menos cada 12 meses por una persona autorizada y competente en estricto cumplimiento de los procedimientos de Delta Plus Systems. Estos exámenes periódicos y periódicos son necesarios porque la seguridad del usuario está relacionada con el mantenimiento de la eficiencia y la resistencia del equipo. La verificación y los resultados deben documentarse en un registro de mantenimiento a través del formulario de identificación y verificación provisto por Delta Plus Systems.

Delta Plus Systems también lo apoya en la verificación, control y mantenimiento de sus sistemas permanentes de protección contra caídas y PPE. Asegúrate también de que tus equipos tengan un buen conocimiento del uso de estas soluciones de protección contra caídas así como los conceptos básicos a saber para trabajar en altura con total seguridad, ofreciéndoles una formación completa y personalizada, impartida por nuestro centro de formación Delta Plus Training.



Delta Plus Training - 691,
Chemin des Fontaines -
Cidex 8F - 38190 BERNIN -
France



INFORMATIONEN

Dieser Hinweis richtet sich an Benutzer von WVRBCB und seinen Sicherungsgeräten. Es muss von jeder Person gelesen und verstanden werden, bevor das Produkt verwendet wird. Im Zweifelsfall, bei einem Verständnisproblem oder wenn ein Problem auftritt und das Thema in diesem Dokument nicht behandelt wird, wenden Sie sich an den Delta Plus Systems -Vertreter oder direkt an den Delta Plus Systems -Kundendienst. Diese Anweisungen müssen immer verfügbar und für den Benutzer zugänglich sein. Wenn das Produkt außerhalb des ersten Bestimmungslandes verkauft wird, ist es für die Sicherheit des Anwenders von wesentlicher Bedeutung, dass der Wiederverkäufer das Benutzerhandbuch, die Anweisungen zur Wartung, die regelmäßigen Untersuchungen sowie die diesbezüglichen Anweisungen zur Verfügung stellt Reparaturen in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verwendet wird. Jede Aktivität in der Höhe ist gefährlich und kann zu Unfällen, schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Es liegt in Ihrer Verantwortung, die Techniken zur Verwendung der entsprechenden Ausrüstung zu üben und zu erlernen. Bevor Sie das Produkt verwenden, müssen Sie daher alle in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen lesen und verstehen. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren oder tödlichen Verletzungen führen. Aus Sicherheitsgründen muss der Benutzer bei guter Gesundheit sein und darf nicht unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Drogen stehen. Arbeitnehmer, die persönliche Schutzausrüstung verwenden, sollten entsprechend geschult werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Der WVRBCB hat die Besonderheit, den Fortschritt des Benutzers entlang der Schiene über einen Winkelbereich von 0 bis 90 ° sichern zu können

Bei Verwendung zwischen 0 und 75 °:

Die WVRBCB und ihre Sicherungsunterstützung bilden PSA gemäß der Norm EN 353-1 + A1 2017 und der PSA-Verordnung EU 2016/425 Die Temperatur der Arbeitsumgebung muss über -30 ° C liegen

Der Benutzer muss seinen Kabelbaum gemäß EN 361 über den sternalen Befestigungspunkt mit dem mobilen Absturzsicherungsgerät unter Verwendung des integrierten Steckverbinders gemäß EN 362 verbinden.

Die Verbindung enthält einen textilen Energieabsorber, der die Aufprallkraft im Falle eines Sturzes begrenzt. Bitte beachten Sie, dass die Länge des Verbindungselements nicht verlängert oder verkürzt werden darf, z. B. durch Hinzufügen oder Entfernen eines Steckverbinders.

Während der ersten 2 Meter ist der Benutzer möglicherweise nicht vor Stürzen auf den Boden geschützt. Beim Auf- oder Abstieg sollten daher zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen getroffen werden.

Der Wagen ist für die Verwendung durch eine einzelne Person mit einem Mindestgewicht von 50 kg (Werkzeuge und Ausrüstung nicht im Lieferumfang enthalten) und einem Höchstgewicht von 150 kg (Werkzeuge und Ausrüstung im Lieferumfang enthalten) ausgelegt.

Die Sicherungssäule ist für die gleichzeitige Verwendung durch drei Personen ausgelegt. Jede Person muss über einen eigenen WVRBCB-Wagen verfügen und einen Mindestabstand von 3 Metern zwischen ihnen einhalten.

Bei Verwendung zwischen 75 ° und 90 °:

Der WVRBCB und seine Sicherungssäule bilden ein Verankerungssystem gemäß EN 795 Klasse D: 2012 und CEN/ TS 16415: 2013.

Dieses System wurde entwickelt, um den Sturz eines oder mehrerer Responder zu stoppen und sollte nicht zum Heben von Lasten verwendet werden.

Um die Fallhöhe zu minimieren, sollte die Rettungsleine vorzugsweise im Verhältnis zum Arbeitsbereich des Benutzers so hoch wie möglich sein.

Das System muss in Kombination mit einer Reihe von PSA verwendet werden, die mit der Konfiguration vor Ort kompatibel und kompatibel sind. Sie dürfen nicht beschädigt werden, um die Sicherheitsfunktion des Systems nicht zu beeinträchtigen.

Der Bremsweg des verwendeten Absturzsicherungsglieds muss mit dem verfügbaren Abstand zum Standort kompatibel sein.

Berechnung des Luftzuges:

$$\begin{aligned} & \text{Schienauslenkung (max. 800 mm)} \\ & + \text{LL Lanyard Länge} \\ & + \text{Einsatz des DLAbs-Absorbers} \\ & + \text{Benutzergröße T (normalerweise 1,80 m)} \\ & - \text{Schienehöhe H.} \\ & + \text{Sicherheitsabstand 1m} \\ & = \text{Freigabe erforderlich} \end{aligned}$$

Wenn ein verstellbares Glied verwendet wird, achtet der Benutzer darauf, die Länge zu optimieren, um die mögliche Fallhöhe zu begrenzen und das Pendelrisiko zu verringern.

Der Benutzer muss seinen Gurt über den sternalen Befestigungspunkt mit dem mobilen Absturzsicherer über den integrierten Stecker oder direkt mit dem Kunststoffbügel verbinden, wenn das Absturzsicherungsglied bereits einen Absorber enthält.

Die Sicherungssäule ist so konzipiert, dass sie von drei Personen gleichzeitig zwischen jeder Zwischenstütze verwendet werden kann. Jede Person muss über eine eigene WVRBCB verfügen



Unabhängig vom Verwendungswinkel:

Der Schlitten verbindet und trennt sich an den Enden der Schiene (1 - 2) oder in Höhe eines Öffnungsteils ref. WVRRO (3-6). Diese Aktionen sollten in einer sicheren Position oder unter Verwendung eines separaten Personenschutzsystems durchgeführt werden. Der Wagen ist so konstruiert, dass er sich ohne manuelles Eingreifen frei auf der Schiene bewegen kann (7): Durch Halten des Verriegelungsmechanismus oder Handhaben des Wagens während der Bewegung kann das Blockieren im Falle eines Sturzes verhindert werden. Halten Sie den Wagen nicht fest.

Der Schlitten verriegelt im Falle eines Sturzes durch Betätigung des Nockens auf der Schiene (8). Um den Schlitten zu entriegeln, ziehen Sie den Stecker in die entgegengesetzte Richtung zum Sturz (9). Drücken Sie gegebenenfalls den Knopf, um das Entriegeln zu erleichtern (10).

Das Sicherungsgerät hat keine Längenbeschränkung. Alle Punkte der starren Sicherungsstütze, an denen der mobile Absturzsicherer austreten könnte, müssen mit einem WVREXTF- oder WVRBE-Anschlag ausgestattet sein

Lassen Sie den Wagen nach dem Gebrauch niemals an der Schiene angeschlossen, reinigen Sie ihn (siehe § Wartung) und bewahren Sie ihn in dem mitgelieferten wasserdichten Beutel auf. Achten Sie darauf, es während des Transports oder der Lagerung vor Stößen, Feuchtigkeit und übermäßigen Temperaturen (+ 10 ° C / + 40 ° C) zu schützen.

Mitlaufende Auffanggeräte, die Komponenten aus rostfreiem Stahl enthalten, sollten wegen der Gefahr von Rissbildung durch unsichtbare Spannungsrissskorrosion nicht in stark korrosiver Atmosphäre (z. B. über einem Schwimmbecken) installiert werden, es sei denn, es werden spezielle Kontrollmaßnahmen durchgeführt oder die Kompatibilität ist nachgewiesen.

Das Produkt sollte nicht über seine Grenzen hinaus oder in einer anderen unvorhergesehenen Situation verwendet werden. Vor jeder Verwendung muss ein Rettungsplan erstellt werden, um alle Notfälle zu bewältigen, die während der Arbeit auftreten können. Es sollte natürlich vor und während des Gebrauchs berücksichtigt werden, dass diese mögliche Rettung effektiv und sicher durchgeführt wird. In der Notsituation darf die starre Sicherungsstütze nicht verwendet werden. Die Operationen müssen mit einem separaten Personenschutzsystem durchgeführt werden.

WICHTIG - VORBEUGUNG:

Vor jedem Gebrauch

In der Höhe hängt Ihr Leben vom verwendeten Material ab. Alle Zweifel an der Sicherheit des Geräts sollten sowohl dem Hersteller als auch dem Installationsmanager gemeldet werden.

Ein Absturzsicherungsgurt gemäß EN 361 ist die einzige Körpergriffvorrichtung, die in einem Absturzsicherungssystem verwendet werden darf. Ein Gurt muss an die Größe angepasst, richtig eingestellt und an die Größe des Benutzers angepasst werden

Der Absturzsicherungsgurt sollte richtig eingestellt sein, damit er perfekt eingestellt ist, und sollte nicht verwendet werden, wenn er locker ist. Wenn sich der Gurt während des Auf- oder Abstiegs löst, Stellen Sie es an einem sicheren Ort richtig ein.

Die Haltbarkeit des Trägers muss entsprechend der Verwendung überprüft werden.

Es muss ein Rettungsplan erstellt werden, um alle Notfälle zu bewältigen, die während der Arbeit auftreten können.

Bei einem Absturzsicherungssystem ist es wichtig, vor und während des Gebrauchs den freien Platz unter dem Benutzer zu überprüfen, um eine Kollision mit dem Boden oder ein Hindernis während des Sturzes zu vermeiden.

Der Wagen darf nicht in der Arbeitsposition benutzt werden. Wenn eine Wartung in der Arbeitsposition erforderlich ist, sollte ein separates System verwendet werden.

Bei Verwendung mehrerer Geräte kann eine Gefahr auftreten, bei der die Sicherheitsfunktion eines der Geräte durch die Sicherheitsfunktion des anderen Geräts beeinträchtigt werden kann.

VORSICHT GEFAHR: Stellen Sie sicher, dass Ihre Ausrüstung nicht an abrasiven Materialien oder scharfen Teilen reibt, die deren Unversehrtheit beeinträchtigen können, insbesondere am Energieabsorber in Textilien

Da der Stapler mit seinem spezifischen Stecker geliefert wird, ist es nicht möglich, die Komponenten unabhängig voneinander zu wechseln. Verwenden Sie beim Zusammenbau des COMBIRAIL-Systems nur Delta Plus Systems -Teile, um die Kompatibilität der Teile sicherzustellen.

PRÜFEN - ZU PRÜFENDE PUNKTE

Überprüfen Sie, ob die Anweisungen zur Verwendung der Sicherheitsschiene auf dem für diesen Zweck reservierten Bedienfeld angezeigt werden.

Stellen Sie sicher, dass die Produktmarkierungen lesbar sind.

Überprüfen Sie, ob das von Ihnen verwendete Absturzsicherungssystem mit den empfohlenen kompatibel und kompatibel ist.

Überprüfen Sie, ob die regelmäßigen Überprüfungen und Wartungsarbeiten an der Sicherheitsschiene auf dem neuesten Stand sind.

Führen Sie eine visuelle und funktionale Überprüfung der gesamten Sicherheitsschiene sowie des WVRBCB und seines Textilabsorbers durch. Der feste Endanschlag enthält Kunststoffelemente. Im Falle einer Verschlechterung wird die Sicherheit des Benutzers nicht beeinträchtigt, sondern nur der Bedienkomfort wird beeinträchtigt. Verwenden Sie das Systemidentifikations- und Verifizierungsblatt, um diese Überprüfungen durchzuführen.

Für jede Installation muss eine qualifizierte Person prüfen und zertifizieren, ob die Verankerungsvorrichtung für den sicheren Bereich und für die Stärke der Struktur und der Schnittstellen, auf denen sie installiert ist, geeignet ist. Diese Überprüfung kann durch Berechnung oder durch Testen erfolgen. Besonderes Augenmerk wird auf die Auswahl der Verbindungselemente gelegt.



Die Stärke der Verankerungsvorrichtung hängt direkt von der Qualität des Trägers ab. Die Konformität kann nur festgestellt werden, wenn die Materialien, aus denen der Träger besteht, frei von Herstellungsfehlern oder Leistungseinbußen (Alterung, Überlastung, Korrosion usw.) sind. Die durch den Sturz induzierte Kraft beträgt höchstens 12 kN, ihre Ausrichtung hängt von der Installationsneigung ab, wird aber wahrscheinlich auf den Boden gerichtet sein.

Verwenden Sie das System nach einem Sturz erst wieder, wenn es von einer vom Hersteller autorisierten kompetenten Person überprüft und wieder in Übereinstimmung gebracht wurde.

LEBENSDAUER - ENTSORGUNG

Für Delta Plus Systems -, Kunststoff- und Textilprodukte beträgt die maximale Lebensdauer 10 Jahre ab Herstellungsdatum. Es ist nicht auf Metallprodukte beschränkt.

VORSICHT, ein außergewöhnliches Ereignis kann dazu führen, dass Sie ein Produkt nach einmaligem Gebrauch ablehnen (Art und Intensität des Gebrauchs, Gebrauchsumgebung: aggressive Umgebungen, Meeresumwelt, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

Ein Produkt muss abgelehnt werden, wenn:

- Es ist mehr als 10 Jahre alt und besteht aus Kunststoff oder Textil.
 - Er litt einen erheblichen Sturz (oder eine erhebliche Anstrengung).
 - Das Ergebnis der Produktprüfungen ist nicht zufriedenstellend.
 - Sie haben Zweifel an der Zuverlässigkeit.
 - Sie kennen nicht den vollständigen Nutzungsverlauf.
 - Ihre Verwendung ist veraltet (gesetzliche, normative, technische Änderungen oder Inkompatibilität mit anderen Geräten usw.).
- Zerstören Sie diese Produkte, um eine zukünftige Verwendung zu vermeiden.

SYSTEMGARANTIE

Die Garantie beginnt mit dem Datum der Lieferung des Geräts oder der Installation durch Delta Plus Systems. Die Laufzeit beträgt 10 Jahre, sofern die jährliche Wartung von Alpic oder einem anderen von Delta Plus Systems zugelassenen Unternehmen durchgeführt wurde. Delta Plus Systems garantiert dieses Produkt gegen Material- oder Herstellungsfehler. Von der Garantie ausgenommen sind: normaler Verschleiß, Oxidation, Modifikationen oder Reparaturen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Unfallschäden, Fahrlässigkeit, Verwendung, für die dieses Produkt nicht bestimmt ist.

WARTUNG UND SERVICE

Jegliche Änderung oder Ergänzung des Geräts ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers ist untersagt.

Reparaturen an Systemkomponenten müssen gemäß den Delta Plus Systems -Verfahren durchgeführt werden. Wenn Sie Zweifel über den Zustand des Produkts haben, ersetzen Sie es durch ein Originalteil von Delta Plus Systems.

Verschmutztes Produkt sollte gewaschen und mit sauberem Wasser gespült und dann getrocknet werden. Es darf nicht mit ätzenden oder aggressiven Materialien in Kontakt gebracht oder bei extremen Temperaturen gelagert werden. Alle Chemikalien und Lösungsmittel können die Beständigkeit der Systemkomponenten verändern. Wenn das Produkt wahrscheinlich mit diesen Produkten in Kontakt kommt, teilen Sie uns bitte den genauen Namen der chemischen Komponenten mit. Wir werden Ihnen nach einer entsprechenden Studie antworten.

Der Zustand der PSA muss mindestens alle 12 Monate von einer autorisierten und kompetenten Person unter strikter Einhaltung der Verfahren von Delta Plus Systems überprüft werden. Diese regelmäßigen Überprüfungen sind notwendig, da die Sicherheit des Benutzers mit der Aufrechterhaltung der Effizienz und Widerstandsfähigkeit des Geräts zusammenhängt. Die Überprüfung und die Ergebnisse müssen in einem Wartungsprotokoll über das von Delta Plus Systems bereitgestellte Identifizierungs- und Überprüfungsformular dokumentiert werden.

Delta Plus Systems unterstützt Sie auch bei der Überprüfung, Kontrolle und Wartung Ihrer permanenten Absturzsicherungs- und PSA-Systeme. Stellen Sie außerdem sicher, dass Ihre Teams über gute Kenntnisse in der Verwendung dieser Absturzsicherungslösungen sowie über die grundlegenden Konzepte verfügen, um sicher in der Höhe arbeiten zu können, indem Sie ihnen eine vollständige und personalisierte Schulung anbieten, die von unserem Schulungszentrum durchgeführt wird: Delta Plus Training



Delta Plus Training - 691,
Chemin des Fontaines -
Cidex 8F - 38190 BERNIN -
France



INFORMAÇÃO

Este aviso é destinado a usuários do WVRCBC e seus dispositivos de segurança. Ele deve ser lido e compreendido por cada pessoa antes de usar o produto. Em caso de dúvida, a compreensão do problema, ou se surgir um problema e o assunto não for tratado neste documento, entre em contato com o representante da Delta Plus Systems ou diretamente com o serviço técnico da Delta Plus Systems. Essas instruções devem sempre estar disponíveis e acessíveis pelo usuário. É essencial para a segurança do usuário, se o produto for vendido fora do primeiro país de destino, que o revendedor forneça o manual do usuário, as instruções de manutenção, os exames periódicos e as instruções relacionadas a reparos, escritos no idioma do país em que o produto é usado. Qualquer atividade em altura é perigosa e pode causar acidentes, ferimentos graves ou morte. É de sua responsabilidade praticar e aprender as técnicas de uso do equipamento apropriado. Antes de usar o produto, você deve ler e entender todas as informações contidas no manual do usuário. O não cumprimento de qualquer um desses avisos pode resultar em ferimentos graves ou morte. Por razões de segurança, o usuário deve estar de boa saúde, não estar sob a influência de drogas, álcool ou drogas. Os trabalhadores que usam equipamentos de proteção individual devem receber treinamento apropriado.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO TÉCNICA

O WVRCBC tem a particularidade de garantir a progressão do usuário ao longo do trilho em uma faixa angular de 0 a 90 °

Quando usado entre 0 e 75 °:

O WVRCBC e seu suporte de segurança formam EPI em conformidade com a norma EN 353-1 + A1 2017 e com o regulamento EPI UE 2016/425. A temperatura do ambiente de trabalho deve estar acima de -30 ° C.

O usuário deve conectar seu chicote em conformidade com a EN 361, pelo ponto de fixação esternal ao pára-quedas móvel, usando o conector integrado em conformidade com a EN 362.

O link incorpora um absorvedor de energia têxtil que limita a força de impacto em caso de queda. Observe que o comprimento do elemento de conexão não deve ser aumentado ou reduzido, por exemplo, adicionando ou removendo um conector.

Durante os primeiros 2 metros, o usuário não pode estar protegido contra quedas no chão; Portanto, precauções adicionais devem ser tomadas durante a subida ou descida.

O carrinho foi projetado para ser usado por uma única pessoa com um peso mínimo de 50 kg (ferramentas e equipamentos não incluídos) e máximo de 150 kg (ferramentas e equipamentos incluídos).

O suporte de segurança foi projetado para ser usado por três pessoas simultaneamente, cada um deve ter seu próprio carrinho WVRCBC e deve respeitar uma distância mínima de segurança de 3 metros entre eles.

Quando usado entre 75 ° e 90 °:

O WVRCBC e seu suporte de segurança formam um sistema de ancoragem em conformidade com a EN 795 classe D: 2012 e CEN / TS 16415: 2013.

Este sistema foi projetado para impedir a queda de um ou mais respondedores e não deve ser usado para levantar cargas.

Para minimizar a altura da queda, a linha de vida deve preferencialmente ser a mais alta possível em relação à área de trabalho do usuário.

O sistema deve ser usado em combinação com um conjunto de EPI compatível e compatível com a configuração no local; eles não devem ser danificados para não afetar a função de segurança do sistema.

A distância de parada do elo de trava-queda usado deve ser compatível com a folga disponível do local.

Cálculo do calado aéreo:

$$\begin{aligned} & \text{Deflexão do trilho (800 mm no máximo)} \\ & + \text{Comprimento do cordão LL} \\ & + \text{Implantação do absorvedor de DLAbs} \\ & + \text{Tamanho do usuário T (geralmente 1,80m)} \\ & - \text{Altura do trilho H} \\ & + \text{Distância de segurança 1m} \\ & = \text{Afastamento necessário} \end{aligned}$$

Se um link ajustável for usado, o usuário terá o cuidado de otimizar o comprimento para limitar a possível altura de queda e reduzir o risco do pêndulo.

O usuário deve conectar seu chicote, pelo ponto de fixação esternal ao pára-quedas móvel, usando o conector integrado ou diretamente ao estribo de plástico, se o elo de travamento de queda já incluir um absorvedor.

O suporte de segurança foi projetado para ser usado por três pessoas simultaneamente entre cada suporte intermediário, cada um deve ter seu próprio WVRCBC.

Qualquer que seja o ângulo de uso:

O carro conecta e desconecta nas extremidades do trilho (1 - 2) ou no nível de uma peça de abertura ref. WVRRO (3-6). Essas ações devem ser executadas em uma posição segura ou usando um sistema de proteção individual separado. O carrinho foi projetado para se mover livremente no trilho sem intervenção manual (7): segurar o mecanismo de travamento ou manusear o carrinho durante o movimento pode impedir o bloqueio em caso de queda. Não segure no carrinho.

O carro trava em caso de queda por ação da came no trilho (8) Para destravar o carro, puxe o conector na direção oposta à queda (9), se necessário, pressione o botão para ajudar a desbloquear (10).



O dispositivo de segurança não tem limite de comprimento. Todos os pontos do suporte rígido de segurança no qual o pára-quedas móvel poderia sair devem estar equipados com uma parada WVREXTF ou WVRBE

Após o uso, nunca deixe o carrinho conectado ao trilho, limpe-o (consulte § manutenção) e guarde-o na bolsa à prova d'água fornecida. Tome cuidado para protegê-lo de choques, umidade e temperaturas excessivas (+ 10 ° C / + 40 ° C) durante o transporte ou armazenamento.

Para-quedas móveis, incluindo componentes de aço inoxidável, não devem ser instalados em uma atmosfera altamente corrosiva (por exemplo, acima de uma piscina) devido ao risco de trincas por corrosão sob tensão invisível, a menos que medidas de controle específicas estejam em vigor. São implementadas ou a compatibilidade é estabelecida

O produto não deve ser usado além de seus limites ou em qualquer outra situação imprevista. Antes de qualquer uso, um plano de resgate deve ser implementado para lidar com qualquer emergência que possa surgir durante o trabalho. Obviamente, deve-se considerar antes e durante o uso que esse possível resgate seja realizado de maneira eficiente e segura. Na situação de emergência, não é permitido o uso do suporte rígido de segurança. As operações devem ser realizadas usando um sistema de proteção individual separado.

IMPORTANTE - PREVENÇÃO:

Antes de qualquer uso

Em altura, sua vida depende do material usado. Qualquer dúvida sobre a segurança do dispositivo deve ser relatada ao fabricante e ao gerente de instalação.

Um arnês de proteção contra quedas em conformidade com a EN 361 é o único dispositivo de apreensão do corpo que pode ser usado em um sistema de proteção contra quedas. Um chicote deve ser adaptado ao tamanho, devidamente ajustado e ajustado ao tamanho do usuário

O arnês de trava-quedas deve ser ajustado adequadamente para que esteja perfeitamente ajustado e não deve ser usado se estiver solto. Se o arnês se soltar durante a subida ou descida, reajuste-o adequadamente de um local seguro.

A durabilidade do suporte deve ser verificada de acordo com o uso.

Um plano de resgate deve ser implementado para lidar com qualquer emergência que possa surgir durante o trabalho.

Em um sistema de proteção contra quedas, é essencial verificar o espaço livre sob o usuário antes e durante o uso, para evitar colisões com o solo ou obstáculos durante a queda.

O carrinho não deve ser utilizado na posição de trabalho. Se for necessária manutenção na posição de trabalho, um sistema separado deve ser usado.

Pode ocorrer um perigo ao usar vários dispositivos nos quais a função de segurança de um dos dispositivos pode ser afetada pela função de segurança do outro dispositivo.

CUIDADO PERIGO: certifique-se de que seu equipamento não esfregue materiais abrasivos ou peças afiadas que possam afetar sua integridade, em particular o absorvedor de energia nos têxteis

Como o caminhão é entregue com seu conector específico, não é possível alterar os componentes independentemente.

Use apenas peças Delta Plus Systems para garantir a compatibilidade das peças ao montar o sistema COMBIRAIL.

VERIFICAR - PONTOS A VERIFICAR

Verifique se as instruções de uso do trilho de segurança são exibidas no painel reservado para essa finalidade.

Verifique se as marcações do produto são legíveis.

Verifique se o sistema antiqueda que você possui é compatível e compatível com os recomendados.

Verifique se as verificações e manutenção periódicas do trilho de segurança estão atualizadas.

Realize uma verificação visual e funcional de todo o trilho de segurança, bem como do WVRBCB e de seu absorvedor de têxteis. O batente fixo inclui elementos de plástico; em caso de deterioração, a segurança do usuário não é acionada, apenas o conforto do uso é reduzido. Use a folha de identificação e verificação do sistema para realizar essas verificações.

Para cada instalação, uma pessoa qualificada deve verificar e certificar que o dispositivo de ancoragem é adequado para a área segura e com a força da estrutura e das interfaces em que está instalado. Essa verificação pode ser feita por cálculo ou por teste. Atenção especial será dada à escolha dos elementos de fixação.

A força do dispositivo de ancoragem está diretamente ligada à qualidade do suporte. Sua conformidade somente pode ser estabelecida se os materiais que constituem o suporte estiverem livres de qualquer defeito de fabricação ou queda de desempenho (envelhecimento, sobrecarga, corrosão, etc.)

A força induzida pela queda é de no máximo 12kN, sua orientação depende da inclinação da instalação, mas provavelmente será direcionada para o solo.

Após uma queda, não use o sistema novamente até que ele tenha sido verificado e trazido de volta à conformidade por uma pessoa competente autorizada pelo fabricante.



VIDA ÚTIL - ELIMINAÇÃO

Para produtos Delta Plus Systems , plásticos e têxteis, a vida útil máxima é de 10 anos a partir da data de fabricação. Não se limita a produtos de metal.

CUIDADO, um evento excepcional pode levar você a rejeitar um produto após um único uso (tipo e intensidade de uso, ambiente de uso: ambientes agressivos, ambiente marinho, bordas afiadas, temperaturas extremas, produtos químicos, etc.).

Um produto deve ser rejeitado quando:

- Possui mais de 10 anos e é fabricado em plástico ou têxtil.
- Ele sofreu uma queda significativa (ou esforço).
- O resultado das verificações do produto não é satisfatório.
- Você tem uma dúvida sobre sua confiabilidade.
- Você não conhece seu histórico completo de uso.
- Seu uso é obsoleto (alterações legislativas, normativas, técnicas ou incompatibilidade com outros equipamentos, etc.).

Destrua esses produtos para evitar o uso futuro.

GARANTIA DO SISTEMA

A garantia começa na data de entrega do equipamento ou instalação pela Delta Plus Systems . Tem uma duração de 10 anos, desde que a manutenção anual seja realizada pela Alpic ou por qualquer outra empresa aprovada pela Delta Plus Systems . A Delta Plus Systems garante este produto contra qualquer defeito de material ou de fabricação. Excluem-se da garantia: desgaste normal, oxidação, modificações ou reparos, armazenamento inadequado, manutenção inadequada, danos devido a acidentes, negligência, uso a que este produto não se destina.

MANUTENÇÃO E SERVIÇO

É proibida qualquer modificação ou adição ao equipamento sem o consentimento prévio por escrito do fabricante.

Quaisquer reparos nos componentes do sistema devem ser feitos de acordo com os procedimentos Delta Plus Systems . Em caso de dúvida sobre o estado do produto, substitua-o por uma peça Delta Plus Systems original.

O produto sujo deve ser lavado e enxaguado com água limpa e depois seco. Não deve ser colocado em contato com materiais corrosivos ou agressivos, nem armazenado a temperaturas extremas. Todos os produtos químicos, solventes podem alterar a resistência dos componentes do sistema. Se é provável que o produto entre em contato com esses produtos, informe o nome exato dos componentes químicos e responderemos a você após um estudo apropriado.

É obrigatório verificar a condição do EPI pelo menos a cada 12 meses por uma pessoa autorizada e competente, em estrita conformidade com os procedimentos do Delta Plus Systems . Estes exames periódicos e regulares são necessários porque a segurança do usuário está relacionada à manutenção da eficiência e resistência do equipamento. A verificação e os resultados devem ser documentados em um registro de manutenção por meio do formulário de identificação e verificação fornecido pelo Delta Plus Systems .

Delta Plus Systems também oferece suporte na verificação, controle e manutenção de seus sistemas de proteção permanente contra quedas e EPI. Certifique-se também de que as suas equipas têm um bom conhecimento da utilização destas soluções de protecção contra quedas bem como os conceitos básicos para saber trabalhar em altura com total segurança, oferecendo-lhes uma formação completa e personalizada, ministrada pelo nosso centro de formação: Delta Plus Training.



Delta Plus Training - 691,
Chemin des Fontaines –
Cidex 8F - 38190 BERNIN -
France



INFORMAZIONI

Questo avviso è destinato agli utenti di WVRBCB e dei suoi dispositivi di assicurazione. Deve essere letto e compreso da ogni persona prima di utilizzare il prodotto. In caso di dubbi, problemi di comprensione o se si presenta un problema e il suo argomento non è trattato nel presente documento, contattare il rappresentante Delta Plus Systems o direttamente con il servizio tecnico Delta Plus Systems. Queste istruzioni devono essere sempre disponibili e accessibili per l'utente. È essenziale per la sicurezza dell'utente, se il prodotto è venduto al di fuori del primo paese di destinazione, che il rivenditore fornisca il manuale dell'utente, le istruzioni per la manutenzione, gli esami periodici e le istruzioni relative a riparazioni, scritte nella lingua del paese in cui viene utilizzato il prodotto. Qualsiasi attività in quota è pericolosa e può causare incidenti, lesioni gravi o morte. È responsabilità dell'utente esercitarsi e apprendere le tecniche di utilizzo dell'attrezzatura appropriata. Prima di utilizzare il prodotto, è pertanto necessario leggere e comprendere tutte le informazioni contenute nel manuale dell'utente. La mancata osservanza di uno di questi avvertimenti può provocare lesioni gravi o morte. Per motivi di sicurezza, l'utente deve essere in buona salute, non essere influenzato da droghe, alcol o droghe. I lavoratori che utilizzano dispositivi di protezione individuale devono ricevere una formazione adeguata.

ISTRUZIONI PER L'USO **DESCRIZIONE TECNICA**

WVRBCB ha la particolarità di essere in grado di garantire la progressione dell'utente lungo il binario su un intervallo angolare da 0 a 90 °

Se utilizzato tra 0 e 75 °:

WVRBCB e il suo modulo di supporto di assicurazione DPI conformi alla norma EN 353-1 + A1 2017 e al regolamento DPI UE 2016/425

La temperatura dell'ambiente di lavoro deve essere superiore a -30 ° C

L'utente deve collegare il proprio cablaggio conforme a EN 361, tramite il punto di attacco sternale al dispositivo anticaduta mobile utilizzando il connettore integrato conforme a EN 362.

Il collegamento incorpora un assorbitore di energia tessile che limita la forza di impatto in caso di caduta. Si noti che la lunghezza dell'elemento di connessione non deve essere allungata o accorciata, ad esempio aggiungendo o rimuovendo un connettore.

Durante i primi 2 metri, l'utente potrebbe non essere protetto dalle cadute a terra; ulteriori precauzioni devono pertanto essere prese durante la salita o la discesa.

Il carrello è progettato per essere utilizzato da una sola persona con un peso minimo di 50 kg (strumenti e attrezzature non inclusi) e un massimo di 150 kg (strumenti e attrezzature inclusi)

Il supporto di assicurazione è progettato per essere utilizzato da tre persone contemporaneamente, ognuna deve avere il proprio carrello WVRBCB e devono rispettare una distanza di sicurezza minima di 3 metri tra di loro.

Se utilizzato tra 75 ° e 90 °:

WVRBCB e il suo supporto di assicurazione formano un sistema di ancoraggio secondo EN 795 classe D: 2012 e CEN / TS 16415: 2013.

Questo sistema è progettato per arrestare la caduta di uno o più soccorritori e non deve essere utilizzato per sollevare carichi.

Per ridurre al minimo l'altezza di caduta, la linea di vita dovrebbe essere preferibilmente più alta possibile in relazione all'area di lavoro dell'utente.

Il sistema deve essere utilizzato in combinazione con un set di DPI conformi e compatibili con la configurazione in loco, non devono essere danneggiati in modo da non influire sulla funzione di sicurezza del sistema.

La distanza di arresto del collegamento anticaduta utilizzato deve essere compatibile con la distanza disponibile del sito.

Calcolo del pescaggio aereo:

$$\begin{aligned} & \text{Deflessione del binario (800 mm max)} \\ & + \text{LL lunghezza del cordino} \\ & + \text{Distribuzione dell'assorbitore DLAbs} \\ & + \text{Dimensione utente T (di solito 1,80 m)} \\ & - \text{Altezza della rotaia H} \\ & + \text{Distanza di sicurezza 1m} \\ & = \text{Spazio richiesto} \end{aligned}$$

Se viene utilizzato un collegamento regolabile, l'utente avrà cura di ottimizzare la lunghezza al fine di limitare la possibile altezza di caduta e ridurre il rischio di pendolo.

L'utente deve collegare la propria imbracatura, tramite il punto di attacco sternale al dispositivo anticaduta mobile utilizzando il connettore integrato o direttamente alla staffa di plastica se il collegamento anticaduta include già un assorbitore.

Il supporto di assicurazione è progettato per essere utilizzato da tre persone contemporaneamente tra ciascun supporto intermedio, ognuno deve avere il proprio WVRBCB

Qualunque sia l'angolo di utilizzo:

Il carrello si collega e si disconnette alle estremità del binario (1 - 2) o al livello di una parte di apertura rif. WVRRO (3-6). Queste azioni devono essere eseguite in una posizione sicura o utilizzando un sistema di protezione individuale separato. Il carrello è stato progettato per muoversi liberamente sul binario senza intervento manuale (7): tenere il meccanismo di bloccaggio o maneggiare il carrello durante il movimento può impedire il blocco in caso di caduta. Non tenere il carrello.



Il carrello si blocca in caso di caduta per azione della camma sulla guida (8) Per sbloccare il carrello, tirare il connettore nella direzione opposta alla caduta (9), se necessario premere il pulsante per facilitare lo sblocco (10) .

Il dispositivo di assicurazione non ha limiti di lunghezza. Tutti i punti del supporto della sosta rigida a cui potrebbe uscire il dispositivo anticaduta mobile devono essere dotati di un arresto WVREXTF o WVRBE

Dopo l'uso, non lasciare mai il carrello collegato al binario, pulirlo (vedere § manutenzione), quindi riporlo nella custodia impermeabile fornita. Fare attenzione a proteggerlo da urti, umidità e temperature eccessive (+ 10 ° C / + 40 ° C) durante il trasporto o lo stoccaggio.

I dispositivi anticaduta mobili, compresi i componenti in acciaio inossidabile, non devono essere installati in un'atmosfera altamente corrosiva (ad esempio sopra una piscina) a causa del rischio di corrosione da stress invisibile, a meno che non siano in atto specifiche misure di controllo. sono implementate o è stata stabilita la compatibilità

Il prodotto non deve essere utilizzato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione imprevista. Prima di qualsiasi utilizzo, è necessario predisporre un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi emergenza che può sorgere durante il lavoro. Ovviamente, si deve considerare prima e durante l'uso che questo possibile salvataggio viene effettuato in modo efficace e sicuro. In situazioni di emergenza, non è consentito utilizzare il supporto di assicurazione rigida. Le operazioni devono essere eseguite utilizzando un sistema di protezione individuale separato.

IMPORTANTE - PREVENZIONE:

Prima di ogni utilizzo

In altezza, la tua vita dipende dal materiale utilizzato. Qualsiasi dubbio sulla sicurezza del dispositivo deve essere segnalato al produttore e al gestore dell'installazione.

Un'imbracatura anticaduta conforme a EN 361 è l'unico dispositivo di presa per il corpo che può essere utilizzato in un sistema anticaduta.

Un'imbracatura deve essere adattata alle dimensioni, adeguatamente regolata e adattata alle dimensioni dell'utente

L'imbracatura anticaduta deve essere opportunamente regolata in modo che sia perfettamente regolata e non deve essere utilizzata se è allentata. Se l'imbracatura si allenta durante la salita o la discesa, riaggiustarlo correttamente da un luogo sicuro.

La durata del supporto deve essere verificata in base all'uso.

Un piano di salvataggio deve essere messo in atto per far fronte a qualsiasi emergenza che può sorgere durante il lavoro.

In un sistema di arresto caduta è essenziale controllare lo spazio libero sotto l'utente prima e durante l'uso, al fine di evitare collisioni con il suolo o ostacoli durante la caduta.

Il carrello non deve essere utilizzato in posizione di lavoro. Se è necessaria la manutenzione in posizione di lavoro, è necessario utilizzare un sistema separato.

Un pericolo può sorgere quando si utilizzano più dispositivi in cui la funzione di sicurezza dell'altro dispositivo può influire sulla funzione di sicurezza di uno dei dispositivi.

ATTENZIONE PERICOLO: assicurarsi che l'apparecchiatura non sfregi su materiali abrasivi o parti taglienti che possono influire sulla loro integrità, in particolare l'assorbitore di energia nei tessuti

Poiché il carrello viene consegnato con il suo connettore specifico, non è possibile cambiare i componenti in modo indipendente.

Utilizzare solo parti Delta Plus Systems per garantire la compatibilità delle parti durante l'assemblaggio del sistema COMBIRAIL.

VERIFICA - PUNTI DA CONTROLLARE

Verificare che le istruzioni per l'uso della guida di sicurezza siano visualizzate sul pannello riservato a tale scopo.

Assicurarsi che i contrassegni del prodotto siano leggibili.

Verificare che il sistema di arresto caduta che si possiede sia conforme e compatibile con quelli consigliati.

Verificare che i controlli periodici e la manutenzione del binario di sicurezza siano aggiornati.

Eseguire un controllo visivo e funzionale dell'intera guida di sicurezza, nonché dell'WVRCBC e del suo assorbitore tessile. Il fincorsa fisso comprende elementi in plastica, in caso di deterioramento la sicurezza dell'utente non è impegnata, solo il comfort di utilizzo sarà degradato.

Utilizzare il foglio di identificazione e verifica del sistema per eseguire questi controlli.

Per ogni installazione, una persona qualificata deve verificare e certificare che il dispositivo di ancoraggio è adeguato per l'area sicura e con la forza della struttura e delle interfacce su cui è installato. Questa verifica può essere effettuata mediante calcolo o test. Particolare attenzione verrà prestata alla scelta dei dispositivi di fissaggio.

La forza del dispositivo di ancoraggio è direttamente collegata alla qualità del supporto. La sua conformità può essere stabilita solo se i materiali che costituiscono il supporto sono privi di difetti di fabbricazione o calo delle prestazioni (invecchiamento, sovraccarico, corrosione, ecc.)

La forza indotta dalla caduta è al massimo di 12 kN, il suo orientamento dipende dall'inclinazione dell'installazione ma probabilmente sarà diretto verso il suolo.

Dopo una caduta, non utilizzare nuovamente il sistema fino a quando non è stato verificato e riportato in conformità da una persona competente autorizzata dal produttore.



VITA - SMALTIMENTO

Per Delta Plus Systems , prodotti in plastica e tessuti, la durata massima è di 10 anni dalla data di produzione. Non è limitato ai prodotti in metallo.

ATTENZIONE, un evento eccezionale può portare a rifiutare un prodotto dopo un singolo utilizzo (tipo e intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, spigoli vivi, temperature estreme, sostanze chimiche, ecc.).

Un prodotto deve essere rifiutato quando:

- Ha più di 10 anni ed è realizzato in plastica o tessuto.
- Ha subito una significativa caduta (o sforzo).
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente.
- Hai dei dubbi sulla sua affidabilità.
- Non conosci la sua cronologia di utilizzo completo.
- Il suo uso è obsoleto (modifiche legislative, normative, tecniche o incompatibilità con altre apparecchiature, ecc.).

Distruggi questi prodotti per evitare un uso futuro.

GARANZIA DI SISTEMA

La garanzia inizia alla data di consegna dell'apparecchiatura o dell'installazione da parte di Delta Plus Systems . Ha una durata di 10 anni a condizione che la manutenzione annuale sia stata eseguita da Alpic o da qualsiasi altra società approvata da Delta Plus Systems . Delta Plus Systems garantisce questo prodotto contro qualsiasi difetto materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: normale usura, ossidazione, modifiche o riparazioni, conservazione impropria, manutenzione impropria, danni dovuti a incidenti, negligenza, uso per cui questo prodotto non è destinato.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

È vietata qualsiasi modifica o aggiunta all'apparecchiatura senza il previo consenso scritto del produttore.

Eventuali riparazioni ai componenti del sistema devono essere eseguite secondo le procedure Delta Plus Systems . In caso di dubbi sulle condizioni del prodotto, sostituirlo con una parte Delta Plus Systems originale.

Il prodotto sporco deve essere lavato e sciacquato con acqua pulita, quindi asciugato. Non deve essere messo in contatto con materiali corrosivi o aggressivi, né conservato a temperature estreme. Tutti i prodotti chimici, i solventi possono alterare la resistenza dei componenti del sistema. Se è probabile che il prodotto sia in contatto con questi prodotti, comunicaci il nome esatto dei componenti chimici e ti risponderemo dopo uno studio appropriato.

È obbligatorio controllare le condizioni del DPI almeno ogni 12 mesi da una persona autorizzata e competente nel rigoroso rispetto delle procedure di Delta Plus Systems . Questi esami periodici e regolari sono necessari perché la sicurezza dell'utente è correlata al mantenimento dell'efficienza e della resistenza dell'apparecchiatura. Il controllo e i risultati devono essere documentati in un registro di manutenzione tramite il modulo di identificazione e verifica fornito da Delta Plus Systems .

Delta Plus Systems ti supporta anche nella verifica, controllo e manutenzione dei tuoi sistemi di protezione anticaduta permanente e DPI. Assicurati inoltre che le tue squadre abbiano una buona conoscenza dell'uso di queste soluzioni di protezione anticaduta nonché i concetti di base da sapere per lavorare in quota in completa sicurezza, offrendo loro una formazione completa e personalizzata, condotta dal nostro centro di formazione: Delta Plus Training.



Delta Plus Training - 691,
Chemin des Fontaines –
Cidex 8F - 38190 BERNIN -
France